

CONTENTS

Preface	viii
SLAVONIC BIBLE	
Hebrew Bible or Septuagint: Later Preferences and the Stance of Nascent Christianity	1
<i>Serge Ruzer</i>	
Preliminary Remarks on the Old Church Slavonic <i>Psalterium</i> <i>Demetrii Sinaitici</i>	21
<i>Heinz Miklas, Melanie Gau, Dana Hürner</i>	
The Place of Dimitri's Psalter (MS Sinai Slav 3N) in the Early Transmission of the Church Slavonic Psalter.....	89
<i>Catherine Mary MacRobert</i>	
The Headings in South Slavonic Copies of the Book of Exodus.....	107
<i>Veselka Zhelyazkova</i>	
The Importance of the Slavonic Version of the Book of the Prophet Jeremiah to the Study of Its Original Structure in the Old Testament	123
<i>Tatyana Mostrova</i>	
The Three Slavonic Translations of the Greek Catena on Job. With an Appendix on the Author of the First Prologue to the First Translation: Polychronius or Photius?	143
<i>Francis J. Thomson</i>	
The Book of Proverbs in Vilnius 262.....	179
<i>Moshe Taube</i>	
Sophia, the Wisdom of God. According to Proverbs 9:1–11 in the Slavic Tradition of Word and Image	195
<i>Iskra Hristova-Shomova</i>	
Biblical Quotations in the Late South Slavonic Translation of Catena B ₂ with Commentaries on the Song of Songs.....	215
<i>Margaret Dimitrova</i>	

The Composition and Structure of the Book of Ben Sira in the Oldest Slavonic Translation	243
<i>Svetlina Nikolova</i>	
Distinguishing Features of the Dobrejšo Gospel's Book of Matthew	257
<i>Cynthia M. Vakareliyska</i>	
The Banica, Dobrejšo and Curzon Gospels in Light of the Greek Text	271
<i>Alberto Alberti</i>	
The Names of the Books from the Biblical Corpus in Old Bulgarian Literature	311
<i>Tatyana Ilieva</i>	
Muslim Parallels to Slavonic Apocryphal Literature: the Case of the <i>Narration of How God Created Adam</i>	339
<i>Sergey Minov</i>	
Melchizedek among Russian Saints. The History of Melchizedek between Jews and Slavs	373
<i>Christfried Böttrich</i>	

CYRILLO-METHODIAN TRADITIONS

The Extent of the Works of St. Methodius: Syntactic Observations	393
<i>Johannes Reinhart</i>	
Use of the Words ЮДѢН, ЖИДОУЕ, ОБРѢН in the Long Vita of Constantine-Cyril the Philosopher	413
<i>Maya Ivanova</i>	
Towards the Critical Edition of the <i>Vita Constantini</i>	431
<i>Mario Capaldo</i>	
Towards a Critical Edition of the <i>Vita Constantini</i> : The South Slavonic Tradition, the Russian Copies of the Menologium for February and the Russian Miscellanies	443
<i>Cristiano Diddi</i>	

On the ‘Second’ Service for St. Cyril the Philosopher	463
<i>Boyka Mircheva</i>	
Canonical and Apocryphal Texts from the Bible in Balkan Calendrical Miscellanies (Based on Material from <i>Bibliotheca Hagiographica Balcano-Slavica</i>)	483
<i>Klimentina Ivanova</i>	
Biblical Quotations in the Oration for the Nativity of the Theotokos by St. John Damascene in Two Middle Bulgarian Translations	509
<i>Tsvetomira Danova</i>	
King David and Royal Penance in Medieval Bulgaria During the Ninth and Tenth Centuries	533
<i>Desislava Naydenova</i>	
<i>Convocato omni regno</i> : The Council of 893 and Its “Reflections” in Contemporary Historiography	547
<i>Angel Nikolov</i>	
Index	561